

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Bóg pokoju Ten który wyprowadził z martwych Pasterza owiec Tego wielkiego w krwi przymierza wiecznego Pana naszego Jezusa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Bóg pokoju,* ** który przez krew*** wiecznego Przymierza**** ***** wyprowadził spośród umarłych***** wielkiego Pasterza owiec,***** Pana naszego Jezusa,*****[*Bóg pokoju, częste w pozdrowieniach (520 15:33;520 16:20; 570 4:9; 590 5:23); wyraża pewność działania Bożego w naszym życiu.][**520 15:33; 520 16:20; 540 13:11; 570 4:9; 590 5:23][***450 9:11; 650 9:12][****Chodzi o nowe przymierze. Pod. określone w 300 31:31;300 32:40.][*****290 55:3; 300 32:40; 330 37:26; 650 8:6; 650 9:15][*****510 2:24; 510 3:15; 510 4:10][*****290 63:11; 500 10:14; 670 2:25][*****Wielki Pasterz: Ps 23; 290 40:11; 330 34:1116.23;330 37:24; 500 10:2-3, 11, 14, 27; 670 2:25;670 5:4.]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zaś Bóg pokoju, (Ten), (który) poprowadził z martwych Pasterza owiec, (Tego) wielkiego, przez krew przymierza wiecznego, Pana naszego, Jezusa,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Bóg pokoju (Ten) który wyprowadził z martwych Pasterza owiec (Tego) wielkiego w krwi przymierza wiecznego Pana naszego Jezusa